

# Inhalt

## Orientiert in Tschechien ■ 10

Das Land im Profil ■ 12 | Sightseeing in Tschechien ■ 14 | Tschechien aktiv ■ 16 |  
Tschechien kulinarisch ■ 18

## Unterwegs in Tschechien ■ 20

### Prag (Praha) ■ 22

Nové Město (Neustadt) ■ 38

Staré Město (Altstadt) ■ 46

Josefov (Josefstadt) ■ 54

Malá Strana (Kleinseite) ■ 61

Hradčany (Hradschin) ■ 67

Prager Burg ■ 72

Ziele rund um die Innenstadt ■ 80

### Mittelböhmen (Střední Čechy) ■ 84

Nelahozeves (Mühlhausen an der  
Moldau) ■ 86

Zámek Veltrusy (Schloss  
Weltrus) ■ 87

Mělník (Melnik) ■ 88

Kokořínsko (Naturschutzgebiet  
Kokorschin) ■ 90

Mladá Boleslav (Jungbunzlau) ■ 91

Dětenice (Diettenitz) ■ 93

Poděbrady (Podiebrad) ■ 94

Zámek Loučeň (Schloss Lautschin) ■ 96

Chlumec nad Cidlinou (Chlumetz) ■ 96

Kladruhy nad Labem (Kladrub an der  
Elbe) ■ 97

Kolín (Kolin an der Elbe) ■ 98

Kutná Hora (Kuttenberg) ■ 100

Zámek Žleby (Schloss Schleb) ■ 111

Hrad Český Šternberk (Burg Böhmisches  
Sternberg) ■ 112

Zámek Konopiště (Schloss  
Konopischt) ■ 113

Slapská Přehrada (Slapy-  
Stausee) ■ 115

Zámek Vrchotovy Janovice  
(Schloss Janowitz) ■ 115

Zámek Dobříš (Schloss  
Doberschisch) ■ 116

Příbram (Pibrans) ■ 117

Březnice (Brschesnitz) ■ 118

Hrad Karlštejn (Burg Karlstein) ■ 119

Koněpruské jeskyně (Konieprus-  
Höhle) ■ 121

Hrad Křivoklát (Burg Pürglitz) ■ 121

Lidice (Liditz) ■ 122

Pardubice (Pardubitz) ■ 127  
Chrudim (Chrudim) ■ 133  
Ležáky (Lezaky) ■ 134  
Hradec Králové (Königgrätz) ■ 134  
Jaroměř und Josefow (Jarmirn und Josefstadt) ■ 143  
Kuks (Kukus) ■ 144  
Dvůr Králové nad Labem (Königinnenhof an der Elbe) ■ 147  
Trutnov (Trautenau) ■ 148  
**Riesengebirge (Krkonoše) ■ 151**  
Harrachov (Harrachsdorf) ■ 152  
Vrchlabí (Hohenelbe) ■ 154  
Špindlerův Mlýn (Spindlermühle) ■ 156  
Janské Lázně (Johannesbad) ■ 161  
Pec pod Sněžkou (Petzer unter der Schneekoppe) ■ 163

**Broumovsko (Braunauer Land) ■ 166**  
Adršpašsko-Teplické Skály (Adersbacher und Wekelsdorfer Felsen) ■ 166  
Broumov (Braunau) ■ 168  
Náchod (Nachod) ■ 171  
Česká Skalice (Böhmisch Skalitz) ■ 174  
Nové Město nad Metují (Neustadt an der Mettau) ■ 175  
Adlergebirge (Orlické hory) ■ 178  
Opočno (Opotschno) ■ 178  
Zámek Častolovice (Schloss Tschastolowitz) ■ 180  
Letohrad (ehem. Kyšperk/ Geiersberg) ■ 181  
Litomyšl (Leitomischl) ■ 181  
Svitavy (Zwittau) ■ 188

**Böhmisches Paradies (Český Ráj) ■ 192**  
Jičín (Jitschin/Gitschin) ■ 193  
Umgebung von Jičín ■ 198  
Mnichovo Hradiště (Münchengrätz) ■ 201  
Hrubá Skála (Groß-Skal) ■ 202  
Hrad Trosky (Burg Trosky) ■ 203  
Turnov (Turnau) ■ 203  
Hrad Valdštejn (Burg Waldstein) ■ 205  
Malá Skála (Kleinskal) ■ 205  
Zámek Sychrov (Schloss Sichrow) ■ 207  
Liberec (Reichenberg) ■ 208

Hrad Grabštejn (Burg Grafenstein) ■ 217  
Isergebirge (Jizerské Hory) ■ 217  
Jablonec v Podještědí (Deutsch Gabel) ■ 220  
Máchovo jezero (Mácha-See) ■ 221  
Česká Lípa (Böhmisch Leipa) ■ 223  
Nový Bor (Haida) ■ 224  
Lausitzer Gebirge (Lužické Hory) ■ 226  
**Böhmische Schweiz (České Švýcarsko) ■ 227**  
Hřensko (Herrnskretschen) ■ 228  
Pravčická brána (Prebischtor) ■ 230

Mezní Louka und Mezná (Rainwiese und Stimmersdorf) ■ 230  
Divoká soutěska/Edmundova soutěska (Wilde Klamm/Edmundsklamm) ■ 231  
Jetřichovice (Dittersbach) ■ 232  
Doubice (Daubitz) ■ 232  
Děčín (Tetschen) ■ 233  
Umgebung von Děčín ■ 238  
Ústí nad Labem (Aussig) ■ 239  
Velké Březno (Großpriesen) ■ 242  
Zubrnice (Saubernitz) ■ 243  
Úštěk (Auscha) ■ 243  
Litoměřice (Leitmeritz) ■ 245  
Terezín (Theresienstadt) ■ 250  
Doksany (Doxan) ■ 252

Roudnice nad Labem (Raudnitz an der Elbe) ■ 253  
Libochovice (Libochowitz) ■ 253  
Teplice (ehem. Teplice-Šandov/Teplitz-Schönau) ■ 255  
Nordböhmisches Kohlebecken 260  
Duchcov (Dux) ■ 261  
Osek (Ossegg) ■ 262  
Zámek Červený hrádek (Schloss Rothenhaus) ■ 262  
Most (Brüx) ■ 263  
Chomutov (Komotau) ■ 264  
Žatec (Saaz) ■ 266  
Louny (Laun) ■ 270  
Kadaň (Kaaden) ■ 270

## Westböhmen (Západní Čechy) ■ 274

Františkovy Lázně (Franzensbad) ■ 277  
Aš (Asch) ■ 285  
Cheb (Eger) ■ 285  
Chlum Svaté Maří (Maria Kulm) ■ 294  
Mariánské Lázně (Marienbad) ■ 294  
Umgebung von Mariánské Lázně) ■ 304  
Bečov nad Teplou (Petschau) ■ 307  
Konstantinovy Lázně (Konstantinsbad) ■ 308  
Střibro (Mies) ■ 310  
Klášter Kladruby (Kloster Kladrau) ■ 311  
Horšovský Týn (Bischofteinitz) ■ 311  
Domažlice (Taus) ■ 313

Klatovy (Klattau) ■ 317  
Švihov (Schwiehau) ■ 320  
Hrad Klenová (Burg Klenau) ■ 320  
Nepomuk (Pomuk) ■ 321  
Plzeň (Pilsen) ■ 322  
Zámek Kozel (Schloss Kozel) ■ 332  
Plasy (Plass) ■ 332  
Manětín (Manetin) ■ 334  
Chyšě (Chiesch) ■ 335  
Karlovy Vary (Karlsbad) ■ 336  
Kyselka (Gießhübel) ■ 349  
Loket (Elbogen) ■ 350  
Erzgebirge (Krušné Hory) ■ 353

## Südböhmen (Jižní Čechy) ■ 358

České Budějovice (Böhmisches Budweis) ■ 362

Hluboká nad Vltavou (Frauenberg) ■ 370

Holašovice (Holaschowitz) ■ 374  
Nové Hradý (Gratzen) ■ 375  
Třeboň (Wittingau) ■ 377  
Jindřichův Hradec (Neuhaus) ■ 383  
Červená Lhota (Rothlhota) ■ 388  
Kamenice nad Lipou (Kamenitz an der Linde) ■ 389  
Tábor (Tabor) ■ 390  
Milevsko (Mühlhausen) ■ 396  
Bechyně (Bechin) ■ 397  
Orlík-Stausee (Orlícká přehradní nádrž) ■ 401  
Písek (Pisek) ■ 403  
Blatná (Platten) ■ 406  
Strakonice (Strakonitz) ■ 407  
Prachatice (Prachatitz) ■ 408  
Zámek Kratochvíle (Schloss Kurzweil) ■ 411  
Český Krumlov (Böhmisch Krumau) ■ 412  
Rožmberk nad Vltavou (Rosenberg) ■ 424

**Die Lipno-Region** ■ 426  
Vyšší Brod (Hohenfurth) ■ 426  
Lipno nad Vltavou (Lippen) ■ 428  
Frymburk (Friedberg) ■ 428  
Černá v Pošumaví (Schwarzbach) ■ 429  
Horní Planá (Oberplan) ■ 430  
**Šumava (Böhmerwald)** ■ 432  
Nová Pec (Neuofen) ■ 433  
Stožec (Tusset) ■ 434  
Vimperk (Winterberg) ■ 434  
Zadov-Churáňov ■ 436  
Kvilda (Außergefeld) ■ 436  
Modrava (Mader) ■ 438  
Kašperské Hory (Bergreichenstein) ■ 439  
Dobrá Voda und Hartmanice (Gutwasser u. Hartmanitz) ■ 441  
Sušice (Schüttenhofen) ■ 441  
Hrad Rabí (Burg Rabí) ■ 443  
Železná Ruda (Markt Eisenstein) ■ 444

## **Böhmisch-Mährische Höhe (Českomoravská vrchovina) ■ 446**

UNESCO-Welterbe: die Nepomukkapelle von Žďár nad Sázavou, jüdisches Viertel und Basilika in Třebíč sowie die Kleinstadt Telč.

Pelhřimov (Pilgram) ■ 448  
Želiv (Selau) ■ 451  
Lipnice nad Sázavou (Lipnitz an der Sazawa) ■ 452  
Ledeč nad Sázavou (Ledec) ■ 453  
Havlíčkův Brod (ehem. Deutsch-Brod/Německý Brod) ■ 454  
Polička (Politschka) ■ 454  
Nové Město na Moravě (Neustadt in Mähren) ■ 455  
Žďár nad Sázavou (Saar an der Sazawa) ■ 457

Jihlava (Iglau) ■ 460  
Brtnice (Pirnitz) ■ 466  
Třebíč (Trebitsch) ■ 467  
Náměšť nad Oslavou (Namiest an der Oslau) ■ 472  
Jaroměřice nad Rokytou (Jaromeritz an der Rokitna) ■ 473  
Jemnice (Jamnitz) ■ 475  
Slavonice (Zlabings) ■ 475  
Telč (Teltsch) ■ 480

## Südmähren (Jižní Morava) ■ 484

Brno (Brünn) ■ 486  
Slavkov u Brna (Austerlitz) ■ 507  
Mährischer Karst (Moravský kras) ■ 509  
Boskovice (Boskowitz) ■ 513  
Zámek Lysice (Schloss Lissitz) ■ 514  
Hrad Pernštejn (Burg Pernstein) ■ 515  
Kláster Porta Coeli (Kloster Porta Coeli/Himmelspforte) ■ 516  
Moravský Krumlov  
(Mährisch Krumau) ■ 517  
Vranov-Stausee  
(Vranovská přehrada) ■ 517  
Nationalpark Thayatal (Narodní Park Podyjí) ■ 520  
Znojmo (Znaim) ■ 521  
Umgebung von Znojmo ■ 527

Mikulov (Nikolsburg) ■ 528  
Umgebung von Mikulov ■ 536  
Areal Lednice-Valtice (Lednicko-valtický areál) ■ 537  
Mikulčice (Mikultschitz) ■ 542  
Zámek Milotice (Schloss Milotitz) ■ 543  
Strážnice (Strassnitz) ■ 543  
Uherské Hradiště  
(Ungarisch Hradisch) ■ 544  
Zámek Buchlovice  
(Schloss Buchlowitz) ■ 546  
Velehrad (Welehrad) ■ 547  
Luhačovice (Luhatschowitz) ■ 548  
Zlín (Zlin) ■ 550  
Umgebung von Zlín ■ 555  
Kroměříž (Kremsier) ■ 556

## Nordmähren (Severní Morava) ■ 562

Olomouc (Olmütz) ■ 566  
Umgebung von Olomouc ■ 576  
Prostějov (Proßnitz) ■ 577  
Hrad Bouzov (Burg Busau) ■ 579  
Úsov (Aussee) ■ 580  
Sovinec (Eulenberg) ■ 580  
Hrad Helfštýn (Burg Helfenstein) ■ 580  
Altatergebirge (Jeseníky) ■ 581  
Králiky (Grulich) ■ 582  
Hängebrücke Sky Bridge 721 ■ 582  
Velké Losiny (Groß-Ullersdorf) ■ 583  
Jeseník (ehem. Frývaldov/  
Freiwalddau) ■ 584  
Javorník (Jauernig) ■ 587  
Karlova Studánka (Karlsbrunn) ■ 588  
Bruntál (Freudenthal) ■ 590

Opava (Troppau) ■ 590  
Ostrava (Ostrau) ■ 594  
Frýdek-Místek  
(Friedeck-Friedberg) ■ 603  
Příbor (Freiberg) ■ 603  
Štramberk (Stramberg) ■ 604  
Nový Jičín (Neutitschein) ■ 606  
Mährische Beskiden  
(Moravskoslezské Beskydy) ■ 609  
Rožnov pod Radhoštěm  
(Roschnau) ■ 610  
Frenštát pod Radhoštěm  
(Frankstadt) ■ 611  
Radhošť und Pustevny  
(Radhoscht) ■ 612  
Velké Karlovice (Karlowitz) ■ 614

**Nachlesen & Nachschlagen ■ 616**

**Geschichte ■ 618**

**Notizen zur Architekturgeschichte ■ 628**

**Anreise/Verkehrsmittel vor Ort ■ 634**

**Übernachten ■ 641**

**Essen und Trinken ■ 643**

**Reisepraktisches von A bis Z ■ 647**

Ärztliche Versorgung ■ 647 | Barrierefreiheit ■ 647 | Diplomatische Vertretungen  
■ 648 | Einkaufen ■ 648 | Elektrizität ■ 648 | Feiertage ■ 649 | Fußgänger ■ 649 |  
Geld und Geldwechsel ■ 649 | Hausnummern ■ 650 | Haustiere/Hunde ■ 650 |  
Information ■ 650 | Klima ■ 650 | Kriminalität ■ 650 | LGBTQ+ ■ 651 | Literatur ■ 651 |  
Öffnungszeiten ■ 655 | Ortsnamen ■ 656 | Polizei ■ 656 | Prostitution ■ 656 |  
Reisedokumente ■ 657 | Telefonieren ■ 658 | Toiletten ■ 658 | Zeit ■ 658 |  
Zollbestimmungen ■ 658

**Etwas Tschechisch ■ 660**

**Verzeichnisse ■ 664**

Kartenverzeichnis ■ 664 | Fotonachweis ■ 665 | Alles im Kasten ■ 666 |  
Impressum ■ 668 | Register ■ 670